



Acerca de PGPx920

El PGPx920 es un extensor de rango diseñado para retransmitir datos digitales entre dispositivos inalámbricos PowerG y un panel de control PowerG. Los repetidores amplían el alcance inalámbrico del sistema retransmitiendo transmisiones a dispositivos que normalmente estarían fuera del alcance del panel de control.

El repetidor tiene las siguientes características:

- Bloqueo del concesionario.
- Autenticación de dos factores
- Detección de manipulación frontal y posterior.
- Alimentación por red eléctrica, con batería de respaldo recargable de 48 horas.
- Informe de falla de energía CA.
- Indicación visible de la calidad de la señal.
- Tecnología de espectro ensanchado por salto de frecuencia bidireccional (FHSS) PowerG.
- Indicaciones LED de falla de energía, actividad y diagnóstico de rendimiento de la instalación.
- Actualización remota de firmware.

Instrucciones de instalación

La referencia a PGPx920 en todo este manual incluye el modelo PGP9920.

⚠ PRECAUCIÓN: Solo personal cualificado puede instalar este equipo. Coloque este dispositivo únicamente en interiores no peligrosos.

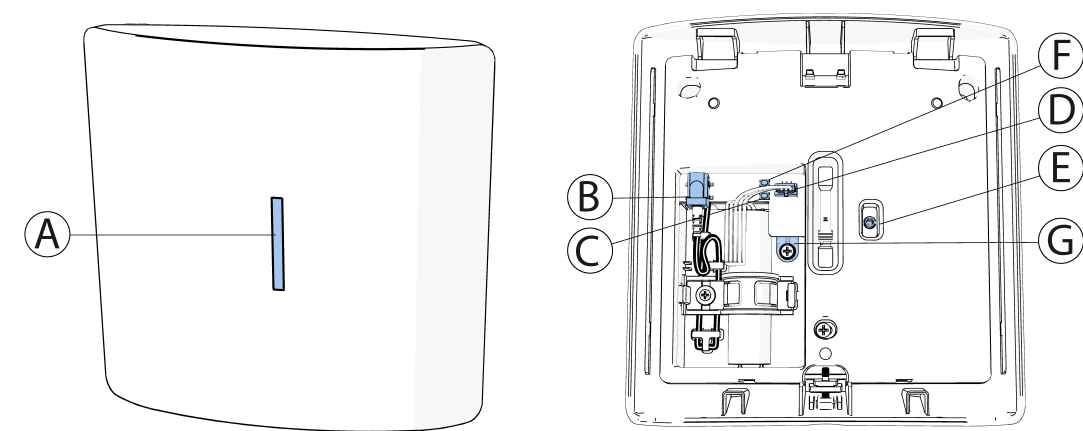
➤ Importante: Revise el dispositivo y todo el sistema de alarma semanalmente para garantizar un rendimiento óptimo.

📌 Nota: Para cumplir con los requisitos de exposición a RF de la FCC e ISED, coloque el dispositivo a una distancia de al menos 20 cm de todas las personas durante el funcionamiento normal.

No coloque las antenas utilizadas para este producto ni las opere junto con ninguna otra antena o transmisor.

Instale el PGP9920 de acuerdo con la Norma para la instalación y clasificación de sistemas de alarma antirrobo residenciales, UL 1641 y ULC-S302.

Figura 1: Vistas externa e interna del PGPx920



Gritar	Descripción
A	CONDUJO
B	Toma de CC
do	Botón de prueba
D	Conector del cable de la batería
mi	Tamper frontal
F	Botón de inscripción
GRAMO	Segmento de ruptura

Para obtener más información, consulte la sección [Acerca de PGPx920](#).

Siga las siguientes instrucciones al elegir la ubicación de instalación:

- No instale el repetidor cerca de gabinetes metálicos, puertas metálicas, chimeneas metálicas o paredes de hormigón armado.
- No utilice cables de extensión para enchufar la fuente de alimentación del repetidor.
- No instale el repetidor cerca de calentadores, aires acondicionados, ventiladores o refrigeradores.
- No conecte el repetidor a tomas de corriente eléctricas en el mismo circuito que electrodomésticos grandes.
- Evite lugares que expongan el repetidor a la luz solar directa, calor excesivo, humedad, vapores, productos químicos o polvo.
- No instale el repetidor cerca del agua.
- No instale el repetidor y sus accesorios en áreas donde exista riesgo de explosión.
- No conecte el repetidor a tomas eléctricas controladas por interruptores de pared o temporizadores automáticos; evite fuentes de interferencia.

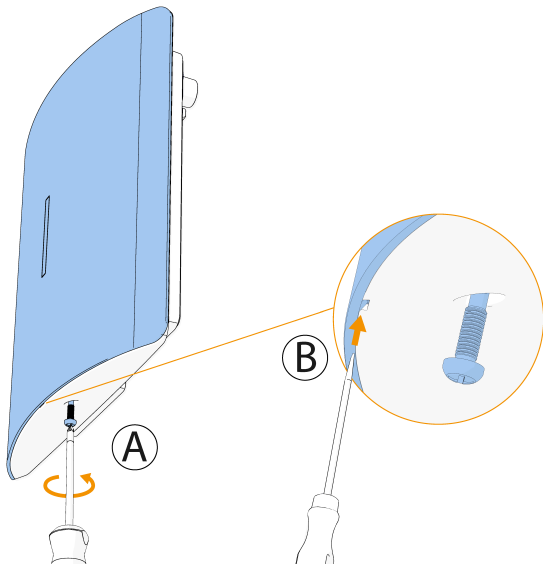
Para una mejor detección, instálelo en una ubicación que cumpla con los siguientes requisitos:

- Una ubicación donde se garantice una buena comunicación con el panel de control. La buena comunicación se indica mediante un LED amarillo parpadeante.
- Lo más alto posible sobre el suelo.

Conexión del cable de CC e inserción de la batería

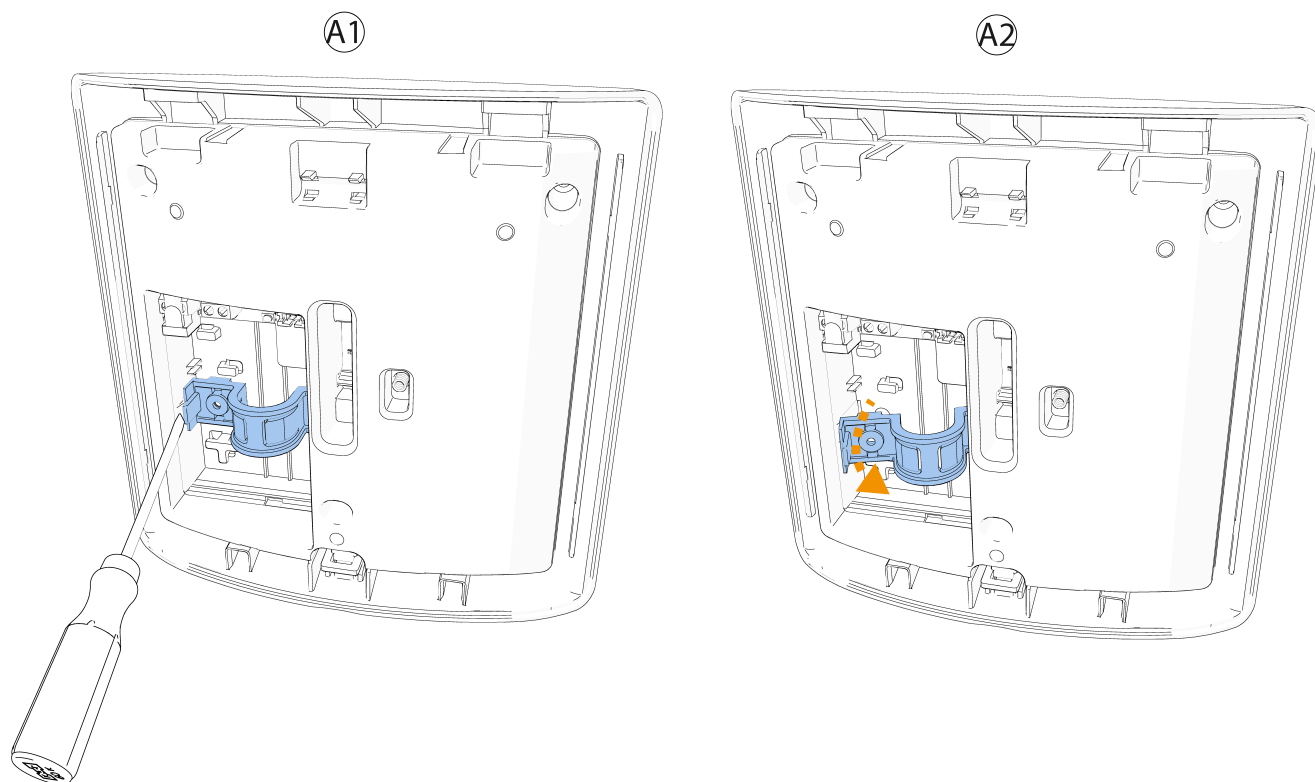
1. Para abrir la tapa del dispositivo, utilice un destornillador para aflojar el tornillo de la tapa. Para separar la base de la tapa, introduzca el destornillador en la ranura entre la base y la tapa. Ver [Figura 2](#).

Figura 2: Extracción de la cubierta del dispositivo



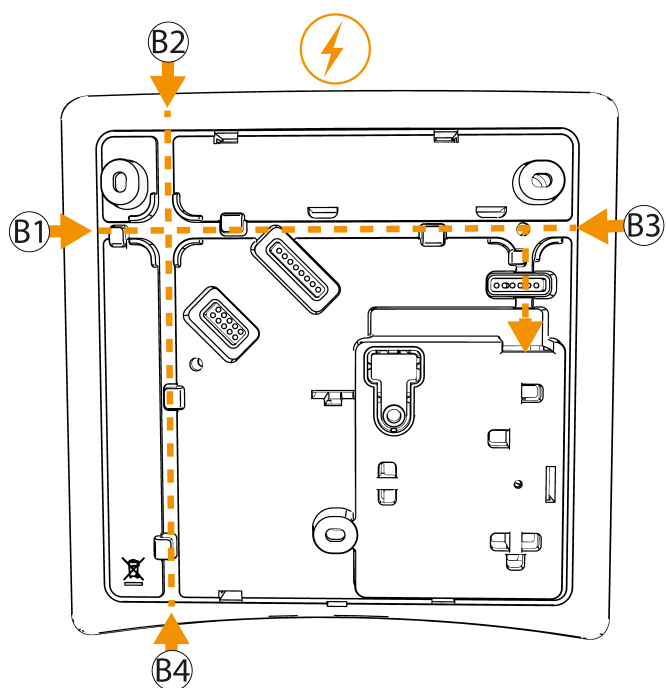
2. Retire el tornillo del soporte de la batería. Vea la siguiente figura.

Figura 3: Cómo retirar el tornillo del soporte de la batería



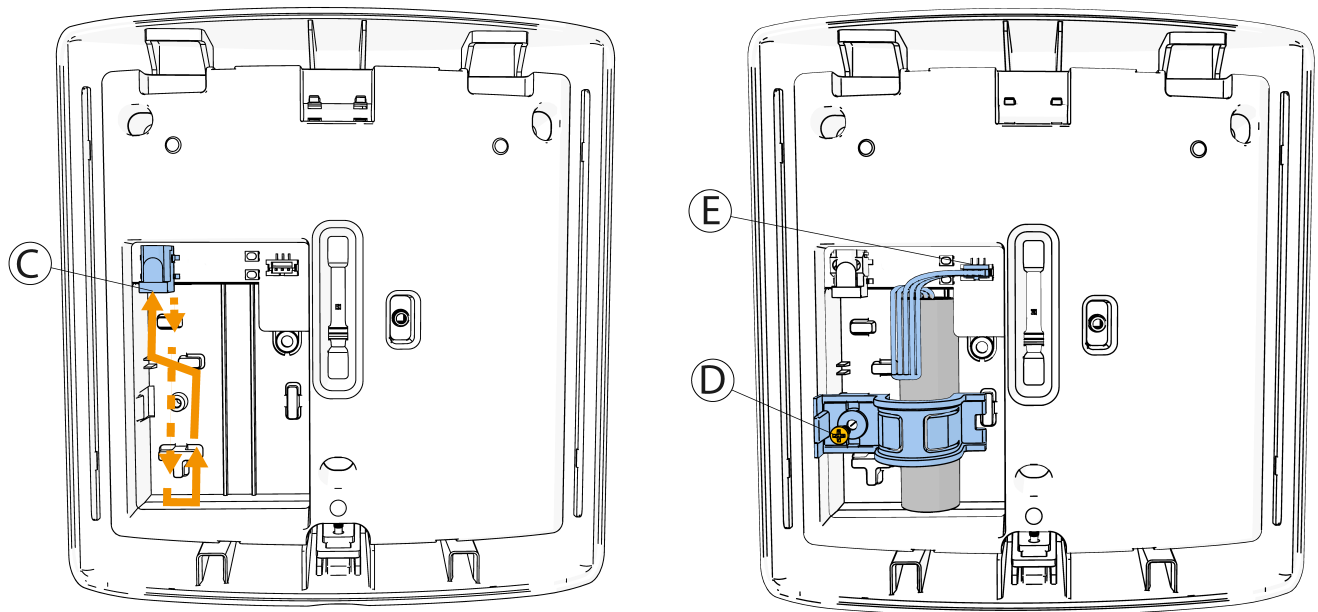
3. Para conectar el cable de CC al dispositivo, elija la opción más adecuada para el cableado del cable de CC en la parte posterior del repetidor. Consulte el punto B en la siguiente figura.

Figura 4: Conexión del cable de CC e inserción de la batería



4. Coloque el cable de CC dentro de la cubierta. Véase C en la siguiente figura.

Figura 5: Colocación del cable de CC dentro de la cubierta



5. Inserte la batería y conéctela al conector del cable. Véase E en la figura anterior.

6. Coloque el soporte de la batería en su lugar, verifique que el cable de CC esté debajo del soporte y conecte el tornillo. Vea D en la figura anterior.

7. Conecte el cable de CC a la toma de CC. Consulte C en la figura anterior.

Inscribir el dispositivo

1. Consulte el manual de instalación del panel de control para obtener el conjunto completo de instrucciones de registro y procedimientos de prueba.
2. Desde el **Instalación** menú, seleccionar **Dispositivos > Sensores de seguridad > Sensor de aprendizaje automático** para agregar un nuevo dispositivo.
3. Verifique que el cable de CC esté conectado al dispositivo. Ver [Figura 4C](#). Hay 3 opciones para la inscripción automática como se indica a continuación:
 - a. Conecte la fuente de alimentación del repetidor a la toma de la pared.
 - b. Cierre el taper frontal. Ver [Figura 1 MI](#).
 - c. Presione el botón de registro hasta que se encienda el LED amarillo. Cuando se encienda, suelte el botón.
4. Si se le solicita, ingrese el código PIN impreso en la etiqueta del dispositivo.
5. Para inscribir manualmente el dispositivo:
 - a. Escanee el código QR en la caja del dispositivo, utilizando la cámara IQ4 o el instalador IQ si está disponible, o consulte el paso b.
 - b. Ingrese manualmente el ID del dispositivo, impreso en la etiqueta del producto, en el formato 431-XXXX.

ⓘ Nota: Si el dispositivo ha estado encendido durante más de 48 horas, el sistema lo identificará solo después de que se haya reiniciado.

El PGPx920 está registrado con el ID de dispositivo 431-XXXX. En modo de respaldo, se registra como PGx920 con el ID de dispositivo 430-XXXX.
6. Configure cualquier parámetro del dispositivo que sea necesario.
7. Monte y pruebe el dispositivo. Ver [Prueba de diagnóstico local](#) para obtener información sobre cómo probar el dispositivo.

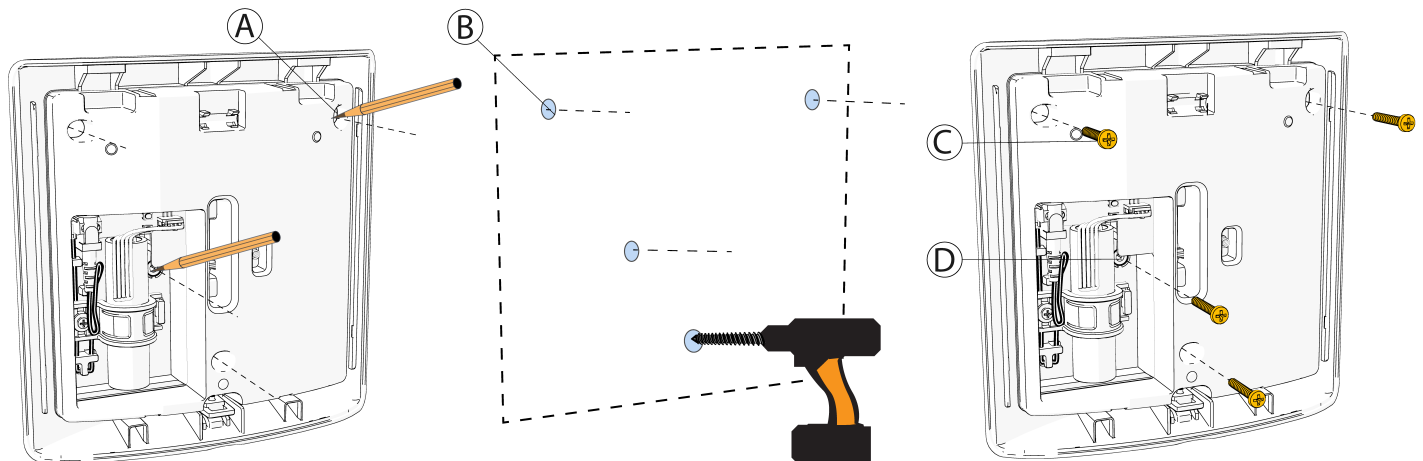
Configuración de los parámetros del dispositivo

- Ingrese el **CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO** Menú y seleccione la configuración requerida.

Montaje del dispositivo mediante tornillos

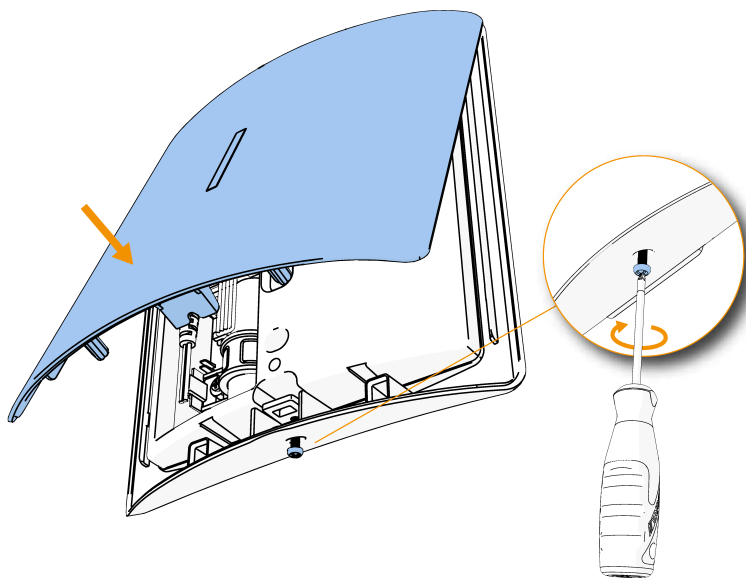
- ⓘ Nota:** Asegúrese de fijar el segmento desprendible a la pared. Si se retira el dispositivo a la fuerza, este segmento se desprenderá de la base y activará el interruptor antisabotaje.
1. Retire la cubierta del dispositivo. Ver [Figura 2](#).
 2. Alinee la base del dispositivo con la pared y marque la ubicación de los orificios para los tornillos con un lápiz. Vea A en la siguiente figura.
 3. Utilice un taladro para preparar la ubicación de los tornillos en la pared. Véase B en la siguiente figura.
 4. Atornille la base del dispositivo a la pared. Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente orientado. Vea C y D en la siguiente figura.

Figura 6: Instalación de los tornillos del dispositivo



5. Coloque la cubierta en la base del dispositivo y apriete el tornillo de la cubierta.

Figura 7: Cierre de la cubierta del dispositivo



Reemplazo de la batería

⚠ PRECAUCIÓN: Existe riesgo de explosión si se sustituye la batería por una incorrecta. Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante y la normativa local.

1. Desconecte la fuente de alimentación de la toma de CA.
2. Retire la cubierta del dispositivo. Ver [Figura 2](#).
3. Desconecte el cable de la batería. Vea A en la siguiente figura.
4. Desatornille el soporte de la batería. Vea B en la siguiente figura.
5. Retire la batería. Vea C en la siguiente figura.
6. Inserte la batería nueva y conecte el cable. Vea D en la siguiente figura.
7. Atornille el soporte de la batería en su lugar. Vea E en la siguiente figura.
8. Cierre la tapa del dispositivo y apriete el tornillo de la tapa. Ver [Figura 7](#).
9. Conecte la fuente de alimentación a la toma de CA.

ℹ Nota: Después de restaurar una batería baja o una falla de CA, el sistema puede tardar hasta 5 minutos en solucionar el problema.

Prueba de diagnóstico local

Tras encenderlo o cerrar la tapa, el dispositivo entra automáticamente en modo de prueba durante 15 minutos. Para activar manualmente el modo de prueba, consulte la Guía de instalación del panel de control.

1. Antes de comenzar la prueba, retire la cubierta del dispositivo de la base. Ver [Figura 2](#).
2. Presione el botón de prueba una vez y luego suéltelo. El LED rojo y luego el LED verde se encienden y se apagan uno tras otro, lo que indica que el dispositivo ha superado la prueba de diagnóstico local.
3. Después de 15 segundos, el LED parpadea tres veces. La siguiente tabla muestra la intensidad de la señal recibida. **Tabla 1:**

Indicación de la intensidad de la señal

Respuesta del LED	Recepción
El LED verde parpadea	Fuerte
El LED amarillo parpadea	Bien
El LED rojo parpadea	Pobre
Sin parpadeos	Sin comunicación

► **Importante:** Es fundamental garantizar una recepción fiable. Por lo tanto, no se acepta una señal débil. Si la señal del dispositivo es débil, reubíquelo y vuelva a realizar la prueba hasta que la señal sea buena o fuerte.

❗ **Nota:** Se recomienda tener una señal fuerte y verificarla mediante la prueba de diagnóstico del panel de control. Para obtener instrucciones detalladas sobre la prueba de diagnóstico, consulte la guía de instalación del panel de control.

❗ **Nota:** Para instalaciones UL/ULC, solo son aceptables niveles de señal fuertes.

Presupuesto

Tabla 2: Especificaciones

Banda de frecuencia	912 a 919 MHz
Protocolo de comunicación	PowerG
Fuente de alimentación	100-240 VCA a 6 V/1 A CC Para productos listados por UL, 120 VCA, 60 Hz. Sure-Power tipo SW-060100A.
Tipo de batería	Recargable. Batería de ion de litio Q-LITE de 3,6 V y 2200 mAh, tipo ICR18650. Para productos con certificación UL, tipo ICR18650.
Duración de la batería de respaldo	Al menos 48 horas, para productos listados por UL 24 horas
Temperatura de funcionamiento	0 °C (32 °F) a 49 °C (120 °F)
Temperatura de almacenamiento	- 20 °C (-4 °F) a 60 °C (140 °F)
Humedad relativa	Hasta un 93% sin condensación
Dimensiones (LxAnxPr)	180 mm x 180 mm x 48 mm (7,1 pulg. x 7,1 pulg. x 1,9 pulg.)
Peso (incluida la batería)	434 gramos (15 onzas)
Color	Blanco

Cumplimiento de normas

El PGPx920 cumple con los siguientes estándares:

PGP9920	FCC (912 a 919 MHz): 47CFR parte 15.247 ISED (912 a 919 MHz): RSS-247 UL/ULC: UL 2610, UL 1637, UL 1023, UL 985, ULC-S545, ULC-S304
----------------	--

Declaración de cumplimiento de la FCC y el ISED de Canadá

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC y con los estándares RSS exentos de licencia de ISED. Su funcionamiento está sujeto a dos condiciones:

(1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que pueda recibir o que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Le presente appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicable aux appareils radio exentos de licence. La exploitation est autorisée en deux conditions suivantes:

(1) El aparato no debe producir brouillage, y (2) El usuario del aparato debe aceptar todo brouillage radioeléctrico secundario, incluso si el brouillage es susceptible de comprometer su funcionamiento.

Para cumplir con la Sección 1.1310 de la FCC sobre exposición humana a campos electromagnéticos de radiofrecuencia y requisitos de CI, implemente la siguiente instrucción:

Se debe mantener una distancia de al menos 20 cm entre el equipo y todas las personas durante el funcionamiento del equipo.

El dispositivo debe colocarse a una distancia mínima de 20 cm de todas las personas en el curso de su funcionamiento normal. Las antenas utilizadas para este producto no deben estar situadas o explotadas conjuntamente con otra antena o transmisor.

- ❶ **Nota:** Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, según la sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación específica. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiéndolo y apagándolo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:
- Reorientar o reubicar la antena receptora.
 - Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
 - Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente a aquel al que está conectado el receptor.
 - Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Este aparato digital de clase B cumple con la norma ICES-003 canadiense.

Este aparato numérico de la clase B está conforme con la norma NMB-003 de Canadá.

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Los cambios o modificaciones a este equipo no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento (Tyco Safety Products Canada Ltd.) podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.



Notas UL/ULC

El PGP9920 ha sido homologado por UL para aplicaciones antirrobo comerciales y residenciales, y por ULC para aplicaciones antirrobo residenciales. Para instalaciones UL/ULC, utilice este dispositivo únicamente con receptores inalámbricos DSC/Tyco compatibles: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9, HS2LCDRFPRO9, PG9920, IQ Pro, IQ Pro P y Qolsys IQPanel2, IQHub, IQPanel4 e IQ4 Hub. Tras la instalación, verifique el funcionamiento del producto con el receptor compatible utilizado.

Instrucciones de seguridad

Lea la información de seguridad antes de instalar el equipo.

El repetidor se instalará y utilizará en un entorno con un grado de contaminación máximo de 2 y sobretensiones de categoría II, en ubicaciones no peligrosas, exclusivamente en interiores. El equipo está diseñado para ser instalado únicamente por personal de servicio técnico. (Se entiende por personal de servicio técnico aquella persona con la formación técnica y la experiencia necesarias para conocer los peligros a los que puede estar expuesta al realizar una tarea y las medidas para minimizar dichos riesgos, tanto para ella como para otras personas).

El repetidor debe instalarse en un lugar interior y seco. La exposición a la intemperie o a la corrosión podría dañar la unidad.

El PGPx920 se conecta directamente a la red eléctrica. La caja debe fijarse a la estructura del edificio antes de su uso. Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada con este equipo o la especificada por el fabricante. El uso de fuentes de alimentación no autorizadas puede dañar el repetidor.

Descargo de responsabilidad Tenga en cuenta que, debido a ciertas normas de estandarización, el PGPx920 podría venderse sin fuente de alimentación. Para garantizar el correcto funcionamiento del producto, debe adquirir una fuente de alimentación con las siguientes especificaciones.

- Entrada: 100 a 240 VCA
- Salida: Salida CC de 6 V/1 A
- CA: La toma o toma de corriente CA que alimenta el equipo debe ser de fácil acceso.

- ⚠ ADVERTENCIA:** Este equipo no dispone de interruptor de encendido/apagado. El enchufe de la fuente de alimentación de conexión directa sirve como dispositivo de desconexión si es necesario desconectar el equipo rápidamente. Es fundamental que el acceso al enchufe y a la toma de corriente correspondiente nunca esté obstruido. Asegúrese de que los cables estén colocados de forma que eviten accidentes. Los cables conectados no deben estar sometidos a tensiones mecánicas excesivas.

Declaración de reciclaje de productos RAEE



Para obtener información sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con la empresa donde lo adquirió. Si desecha este producto y no lo devuelve para su reparación, asegúrese de que se devuelva según lo indicado por su proveedor. Este producto no debe desecharse con la basura común.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Garantía limitada

Digital Security Controls garantiza que, durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra, el producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra en condiciones normales de uso. En caso de incumplimiento de dicha garantía, Digital Security Controls reparará o reemplazará, a su discreción, el equipo defectuoso al ser devuelto a su taller de reparación. Esta garantía se aplica únicamente a defectos en piezas y mano de obra, y no a daños ocasionados durante el envío o la manipulación, ni a daños debidos a causas ajenas a Digital Security Controls, como rayos, sobretensión, descargas eléctricas, daños por agua o daños derivados del mal uso, la alteración o el uso inadecuado del equipo.

La garantía anterior se aplicará únicamente al comprador original y sustituirá cualquier otra garantía, ya sea expresa o implícita, y cualquier otra obligación o responsabilidad de Digital Security Controls. Digital Security Controls no asume ninguna responsabilidad ni autoriza a ninguna otra persona que actúe en su nombre a modificar o cambiar esta garantía, ni a asumir en su nombre ninguna otra garantía o responsabilidad relacionada con este producto.

En ningún caso Digital Security Controls será responsable de daños directos, indirectos o consecuentes, pérdida de ganancias previstas, pérdida de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador en relación con la compra, instalación u operación o falla de este producto.

Advertencia: Digital Security Controls recomienda que todo el sistema se pruebe periódicamente. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido, entre otros, a manipulaciones delictivas o interrupciones eléctricas, es posible que este producto no funcione como se espera.

Información importante: Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Digital Security Controls podrían anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

CLUF

IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE: El software DSC adquirido con o sin productos y componentes está protegido por derechos de autor y se compra bajo los siguientes términos de licencia:

Este Acuerdo de licencia de usuario final ("EULA") es un acuerdo legal entre Usted (la empresa, individuo o entidad que adquirió el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y el desarrollador del software y cualquier producto o componente relacionado ("HARDWARE") que usted adquirió.

Si el producto de software de DSC ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") está diseñado para ser suministrado con HARDWARE y NO con HARDWARE nuevo, no podrá utilizarlo, copiarlo ni instalarlo. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación en línea o electrónica.

Cualquier software proporcionado junto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado con un acuerdo de licencia de usuario final separado se le otorga bajo licencia a Usted según los términos de ese acuerdo de licencia.

Al instalar, copiar, descargar, almacenar, acceder o utilizar de cualquier otro modo el PRODUCTO DE SOFTWARE, usted acepta incondicionalmente los términos de este EULA, incluso si este EULA se considera una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no acepta los términos de este EULA, DSC no le concederá la licencia del PRODUCTO DE SOFTWARE y usted no tendrá derecho a usarlo.

LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por las leyes de derechos de autor y los tratados internacionales de derechos de autor, así como por otras leyes y tratados de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia, no se vende.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este CLUF le otorga los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software: por cada licencia que adquiera, podrá tener solo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE instalada.

(b) Almacenamiento/Uso en Red: El PRODUCTO DE SOFTWARE no podrá instalarse, accederse, visualizarse, ejecutarse, compartirse ni utilizarse simultáneamente en o desde diferentes computadoras, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico digital (el "Dispositivo"). En otras palabras, si dispone de varias estaciones de trabajo, deberá adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde se utilice el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad: Puede realizar copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero solo podrá tener una copia por licencia instalada en cada momento. Puede utilizar la copia de seguridad únicamente con fines de archivo. Salvo lo dispuesto expresamente en este CLUF, no podrá realizar copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, incluidos los materiales impresos que lo acompañan.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

(a) Limitaciones sobre ingeniería inversa, descompilación y desensamblado: No podrá realizar ingeniería inversa, descompilar ni desensamblar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y únicamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la legislación aplicable, a pesar de esta limitación. No podrá realizar cambios ni modificaciones en el Software sin la autorización escrita de un representante de DSC. No podrá eliminar ningún aviso, marca o etiqueta de propiedad del Producto de Software. Deberá implementar medidas razonables para garantizar el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) Separación de Componentes - El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus componentes no pueden separarse para su uso en más de una unidad de HARDWARE.

(c) PRODUCTO INTEGRADO ÚNICO: Si adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, el PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia junto con el HARDWARE como un producto integrado único. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE solo podrá utilizarse con el HARDWARE según lo establecido en este EULA.

(d) Alquiler: No podrá alquilar, arrendar ni prestar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No podrá ponerlo a disposición de terceros ni publicarlo en un servidor o sitio web.

(e) Transferencia del Producto de Software: Usted podrá transferir todos sus derechos bajo este CLUF únicamente como parte de una venta o transferencia permanente del HARDWARE, siempre que no conserve copias, transfiera la totalidad del PRODUCTO DE SOFTWARE (incluidos todos los componentes, los medios y materiales impresos, cualquier actualización y este CLUF), y siempre que el receptor acepte los términos de este CLUF. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia también debe incluir todas las versiones anteriores del PRODUCTO DE SOFTWARE.

(f) Terminación - Sin perjuicio de cualquier otro derecho, DSC podrá rescindir este CLUF si usted incumple sus términos y condiciones. En tal caso, deberá destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todos sus componentes.

(g) Marcas comerciales: este EULA no le otorga ningún derecho en relación con ninguna marca comercial o marca de servicio de DSC o sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR

Todos los derechos de propiedad intelectual y de titularidad sobre el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, entre otros, imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que lo acompañan y cualquier copia del PRODUCTO DE SOFTWARE son propiedad de DSC o de sus proveedores. No está permitido copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los derechos de propiedad intelectual y de titularidad sobre el contenido al que se pueda acceder mediante el uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son propiedad del respectivo propietario del contenido y pueden estar protegidos por las leyes y tratados aplicables en materia de derechos de autor u otras leyes y tratados de propiedad intelectual. Este CLUF no le otorga ningún derecho de uso de dicho contenido. DSC y sus proveedores se reservan todos los derechos no expresamente otorgados en virtud de este CLUF.

4. RESTRICCIONES A LA EXPORTACIÓN

Usted acepta que no exportará ni reexportará el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a restricciones de exportación canadienses.

5. ELECCIÓN DE LEY: Este Acuerdo de licencia de software se rige por las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE

Todas las controversias que surjan en relación con este Acuerdo se resolverán mediante arbitraje definitivo y vinculante de conformidad con la Ley de Arbitraje, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El arbitraje se celebrará en Toronto, Canadá, y el idioma del arbitraje será el inglés.

7. GARANTÍA LIMITADA

(a) SIN GARANTÍA

DSC PROPORCIONA EL SOFTWARE "TAL CUAL" SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE CUMPLA CON SUS REQUISITOS NI QUE SU FUNCIONAMIENTO SEA ININTERRUMPIDO O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO

DSC no será responsable por problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o por problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con PRODUCTOS DE SOFTWARE o HARDWARE que no sean de DSC.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD; LA GARANTÍA REFLEJA LA ASIGNACIÓN DE RIESGO

EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA CANTIDAD QUE USTED PAGÓ PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE O CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5.00), LA QUE SEA MAYOR. DADO QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS DERIVADOS O INCIDENTALES, ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN SU CASO.

(d) RENUNCIA DE GARANTÍAS

ESTA GARANTÍA CONTIENE TODA LA GARANTÍA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUIDA TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR) Y A TODAS LAS DEMÁS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES DE DSC. DSC NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA. DSC NO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA QUE PRESENTE ACTUAR EN SU NOMBRE PARA MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA, NI A ASUMIR EN SU NOMBRE NINGUNA OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) RECURSO EXCLUSIVO Y LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DSC SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INDIRECTOS BASADOS EN INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA, INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD Estricta O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. DICHOS DAÑOS INCLUYEN, ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, LA PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O DE CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, EL COSTO DE CAPITAL, EL COSTO DE EQUIPO SUSTITUTO O DE REEMPLAZO, INSTALACIONES O SERVICIOS, EL TIEMPO DE INACTIVIDAD, EL TIEMPO DEL COMPRADOR, LAS RECLAMACIONES DE TERCEROS, INCLUIDOS LOS CLIENTES, Y LOS DAÑOS MATERIALES.

ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe el sistema completo con regularidad. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido, entre otros, a manipulaciones ilícitas o interrupciones eléctricas, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE no funcione como se espera.

Sitio web: www.dsc.com

Soporte técnico: 1-800-387-3630

